



Дали негувате онеспособено лице?

На кого му помагаме ние?

Ние им помагаме на луѓето што негуваат роднина или пријател што е онеспособен или страда од тешка долгорочна болест и е на возраст од 0 до 65 години. Не е важно дали лицето што го негувате живее со вас или не.

Грижете се за себеси

Кога негувате друго лице, може немате доволно време да се грижите за себеси. Поради тоа може да ви биде потешко да го негувате вашиот роднина или пријател. Ако одвоите малку време за себе, тоа може да биде добро и за вас и за лицето што го негувате. Тоа се нарекува „одмена од негата“.

Меѓу разните видови на одмена од негата може да спаѓаат:

- Работник што ќе доаѓа во вашиот дом за да се грижи кусо време за лицето што го негувате, така што вие ќе можете да се отпуштите дома или да излезете некаде
- Работник што ќе го одведе лицето што го негувате на некоја интересна активност надвор од дома за да можете да се одморите (одмена од негата)
- Некоја семејна активност или излегување што би ги правеле во нормални околности исто така може да бидат одмена од негата (промена на секојдневните навики)

Како ние можеме да помогнеме?

- Тука сме за да ве ислушаме и да поразговараме со вас
- Може да договориме одмена од негата а можеби ќе можеме да ви помогнеме и околу плаќањето за таквата одмена
- Им даваме информации на групите негуватели на теми што ги интересираат
- Даваме информации за други служби и услуги. Тие служби и услуги можеби ќе можат да ви помогнат во вашата улога на негувател

Проект за поддршка и планирање за постари семејства

Можеби исто така можеме да им помогнеме и на родители на возраст над 65 години, или на негуватели Абориџини или од островите Торес Стреит на возраст над 45 години, ако тие негуваат син или ќерка што има доживотна онеспособеност.

За натамошни информации за оваа програма телефонирајте на 9396 9550. Побарајте го работникот од Програмата за поддршка и планирање за постари семејства (Older Families Support and Planning Program Worker).

Поврзување во одмената од негата на организацијата за негуватели Carers Victoria

Ние ги поддржуваме семејните негуватели што живеат во подрачјата на општините Бримбенк, Хобсонс Беј, Марибирнонг, Мелбурн, Мелтон, Муни Вели и Виндам.

Меѓу нашите разновидни и многубројни програми спаѓаат: програмата за постари лица, за онеспособени лица, за душевно здравје, за вработени негуватели (Carers@Work) и за млади негуватели (Young Carers).

За да дознаете повеќе, ве молиме јавете се на (03) 9396 9550

Ако ви е потребен преведувач, јавете се на 131 450

Macedonian

Caring for someone with a disability?

Who do we help?

We help people who are caring for a relative or friend who has a disability or serious long term illness and is aged 0-65 years old. The person being cared for may or may not live with you.

Looking after yourself

When you are looking after another person, you may not get enough time to look after yourself. This can make it more difficult to care for your relative or friend.

Having a break and some time to yourself can be good for both you and the person you are caring for. This is called respite.

Different kinds of respite may be:

- A worker coming to your home for a short time to look after the person you are caring for so that you can relax at home or go out
- A worker taking the person you are caring for to an interesting activity away from home, to give you a break (respite)
- A family activity or outing that you would not normally do can be respite (change of routine)

How can we help?

- We are here to listen and talk to you
- We can arrange respite and may be able to help with costs
- We give information to groups of carers on topics of interest
- We give information about other services. These services may be able to help you in your caring role

Older Families Support and Planning Project

We may also be able to help parents over the age of 65 or an Aboriginal or Torres Strait Islander carer over the age of 45 if you are caring for a son or daughter who has a life-long disability.

For further information about this program call 9396 9550. Ask for the Older Families Support and Planning Program Worker.

Carers Victoria Respite Connections

We support family carers living in the local government areas of Brimbank, Hobsons Bay, Maribyrnong, Melbourne, Melton, Moonee Valley and Wyndham.

Our range of specialist programs includes: Aged, Disability, Mental Health, Carers@Work and Young Carers.

To find out more please call (03) 9396 9550

If you need an interpreter call 131 450